

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
2002/C 324/01	Ισοτιμίες του ευρώ	1
2002/C 324/02	Κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις για εξετάσεις ΜΕΒ, νεκρά ζώα στην εκμετάλλευση και σφαγείοαπορρίμματα	2
2002/C 324/03	Ανακοίνωση σχετικά με την υλοποίηση της διοικητικής συνεργασίας που προβλέπεται από το άρθρο 7 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1148/2001 μεταξύ της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας [Δημοσιεύεται δυνάμει του άρθρου 7 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1148/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 156 της 13.6.2001, σ. 9)]	7
2002/C 324/04	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση	8
2002/C 324/05	Κρατικές ενισχύσεις — Ηνωμένο Βασίλειο (Άρθρα 87 έως 89 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας) — Ανακοίνωση της Επιτροπής κατ' εφαρμογή του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ προς τα κράτη μέλη και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη — Κρατική ενίσχυση C 7/2002 (ex N 577/2001) — Ford Bridgend (1)	11
2002/C 324/06	Κρατικές ενισχύσεις — Ιταλία (Άρθρα 87 έως 89 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας) — Ανακοίνωση της Επιτροπής κατ' εφαρμογή του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ προς τα κράτη μέλη και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη — Κρατική ενίσχυση C 37/02 (ex N 715/2001) — Montefibre SpA (1)	12
2002/C 324/07	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση	13
2002/C 324/08	Ανακοίνωση της Ιρλανδίας σύμφωνα με την οδηγία 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 1994, για τους όρους χορήγησης και χρήσης αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων (1)	14
2002/C 324/09	Κατάλογος οργανώσεων που έτυχαν κοινοτικής χρηματοδοτήσεως για περιβαλλοντικούς λόγους	15

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
2002/C 324/10	Απόδειξη παραλαβής της καταγγελίας αριθ. 2002/5367	15
2002/C 324/11	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.3055 — Rautakirja/Hachette Distribution Services/JV) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	16
2002/C 324/12	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.2960 — Keolis/AB Storstockholms Lokaltrafik/Busslink) ⁽¹⁾	17

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.....

III Πληροφορίες

Επιτροπή

2002/C 324/13	Τροποποίηση στην προκήρυξη διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης προς όλες τις τρίτες χώρες, εκτός της Ουγγαρίας, της Εσθονίας, της Λιθουανίας και της Λεττονίας	18
2002/C 324/14	Τροποποίηση στην προκήρυξη διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς όλες τις τρίτες χώρες, εκτός της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της Εσθονίας, της Λιθουανίας και της Λεττονίας	18
2002/C 324/15	Τροποποίηση στην προκήρυξη διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης από τη Φιλανδία και τη Σουηδία προς όλες τις τρίτες χώρες, εκτός της Εσθονίας, της Λιθουανίας, της Λεττονίας και της Ουγγαρίας	19



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾**23 Δεκεμβρίου 2002**

(2002/C 324/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,0282	LVL	λετονικό λατ	0,6049
JPY	ιαπωνικό γιεν	123,35	MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4167
DKK	δανική κορόνα	7,4266	PLN	πολωνικό ζλότι	3,9825
GBP	λίρα στερλίνα	0,6446	ROL	ρουμανικό λεί	34400
SEK	σουηδική κορόνα	9,138	SIT	σλοβενικό τόλαρ	230,0315
CHF	ελβετικό φράγκο	1,458	SKK	σλοβακική κορόνα	41,825
ISK	ισλανδική κορόνα	84,51	TRL	τουρκική λίρα	1700000
NOK	νορβηγική κορόνα	7,2895	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,829
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9515	CAD	καναδικό δολάριο	1,5962
CYP	κυπριακή λίρα	0,57264	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	8,0184
CZK	τσεχική κορόνα	31,36	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,9934
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,7886
HUF	ουγγρικό φιορίνι	235,75	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1235,49
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4523	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	9,1099

(¹) Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις για εξετάσεις ΜΕΒ, νεκρά ζώα στην εκμετάλλευση και σφαγαιοαπορρίμματα

(2002/C 324/02)

I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Μετά την κρίση της σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας βοοειδών (ΣΕΒ) η κοινοτική νομοθεσία που θεσπίστηκε είχε ως αποτέλεσμα μεταβολές στην οικονομία της κρεατοπαραγωγής. Παραδείγματος χάρη, μέρη σφαγμένου ζώου τα οποία προηγουμένως ήταν επικερδή να μετατραπούν σε κρεατοστεάλευρα και να πωληθούν ως ζωοτροφές, συχνά πλέον όχι μόνο δεν έχουν αξία αλλά πρέπει να καταστραφούν με επιπλέον κόστος. Η κοινοτική νομοθεσία⁽¹⁾ απαιτεί πλέον την αφαίρεση ειδικών υλικών κινδύνου σε επίπεδο σφαγείου. Άλλος παράγοντας επιπρόσθετο κόστους είναι η υποχρεωτική εξέταση ορισμένων ζώων για μεταδοτικές σπογγώδεις εγκεφαλοπάθειες (ΜΣΕ).
2. Συνεπεία των ανωτέρω, διάφορα κράτη μέλη έχουν κοινοποιήσει μέτρα κρατικών ενισχύσεων για τη χορήγηση ενίσχυσης όσον αφορά το κόστος εξετάσεων για ΜΣΕ, τη διάθεση ζώων νεκρών στην εκμετάλλευση και ιδίως την καταστροφή ειδικών υλικών κινδύνου και κρεατοστεαλεύρων.
3. Διάφορα κράτη μέλη ζήτησαν από την Επιτροπή να διερευνήσει τη δυνατότητα καλύτερης εναρμόνισης του κόστους με το οποίο επιβαρύνθηκαν οι κάτοχοι εκμεταλλεύσεων και τα σφαγεία, για την καταστροφή σφαγαιοαπορριμμάτων νεκρών στις εκμεταλλεύσεις ζώων και για εξετάσεις για ΣΕΒ. Προβλήθηκε το επιχείρημα ότι η τρέχουσα κατάσταση, στην οποία ορισμένα σφαγεία και κάτοχοι εκμεταλλεύσεων λαμβάνουν κρατική ενίσχυση για την κάλυψη του κόστους αυτού ενώ άλλα δεν λαμβάνουν, προκαλεί στρέβλωση ανταγωνισμού. Το θέμα έχει επίσης τεθεί με την ευκαιρία διάφορων συνόδων του Συμβουλίου Γεωργίας κατά τα έτη 2001 και 2002.
4. Το καλοκαίρι του 2001 οι υπηρεσίες της Επιτροπής απέστειλαν σε όλα τα κράτη μέλη ερωτηματολόγιο, ζητώντας περισσότερο συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με κρατικές ενισχύσεις που έχουν χορηγηθεί όσον αφορά το κόστος το σχετικό με σφαγαιοαπορρίμματα και νεκρά ζώα στις εκμεταλλεύσεις. Ανάλογο εγχείρημα αναλήφθηκε όσον αφορά το κόστος εξετάσεων για ΣΕΒ.
5. Με βάση τις πληροφορίες που λήφθηκαν και την εμπειρία που έχει συγκεντρωθεί με τις γνωστοποιήσεις κρατικών ενισχύσεων που έχουν ληφθεί από το έτος 2001, η Επιτροπή παρουσίασε τα πορίσματά της στα κράτη μέλη σε συνάντηση που πραγματοποιήθηκε στις 27 Μαΐου 2002. Τα πορίσματα αυτά παρουσιάστηκαν και στις μόνιμες ομάδες για «βόειο» και «χοίρειο» κρέας της συμβουλευτικής επιτροπής για τα «ζωικά προϊόντα», με συμμετοχή αντιπροσώπων παραγωγών, του τομέα μεταποίησης και εμπορίας καθώς και καταναλωτών, στις 3 και 18 Ιουλίου 2002 αντίστοιχα. Επιπλέον έλαβαν χώρα κατευθειαν επαφές με τομεακές οργανώσεις.

6. Στις 8 Νοεμβρίου 2002 παρουσιάστηκε στα κράτη μέλη σχέδιο των παρούσων κατευθυντηρίων γραμμών.
7. Οι πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν καταδεικνύουν ότι οι διαφέρουσες πολιτικές κρατικών ενισχύσεων που ακολουθήθηκαν από τα κράτη μέλη συνεπάγονται σοβαρό κίνδυνο στρέβλωσης ανταγωνισμού. Κατόπιν τούτου κρίνεται αναγκαίο να συγκροτηθεί ένα ομαλότερο πλαίσιο, λαμβανομένης ταυτόχρονα υπόψη της σημασίας των υπόψη μέτρων για την προστασία της υγείας των ανθρώπων και των ζώων και για την προστασία του περιβάλλοντος.
8. Η προϊούσα εναρμόνιση μέσω κοινοτικής νομοθεσίας με την οποία ζητείται από τον τομέα να επωμισθεί τις δαπάνες είναι βραδεία και πιθανότατα για κάποιο χρονικό διάστημα θα παραμείνει ανολοκλήρωτη.
9. Κατόπιν των ανωτέρω, η Επιτροπή αποφάσισε να αποσαφηνίσει και αντίστοιχα να τροποποιήσει την πολιτική της στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων όσον αφορά το κόστος εξετάσεων για ΜΣΕ, τα νεκρά στην εκμετάλλευση ζώα και τα σφαγαιοαπορρίμματα, με τις παρούσες κατευθυντήριες γραμμές.
10. Στην περίπτωση κατά την οποία μελλοντικά η οικονομική κατάσταση όσον αφορά τα ζωικά υποπροϊόντα μεταβληθεί σημαντικά, η Επιτροπή θα επανεξετάσει την πολιτική της, που καθορίζεται με τις παρούσες κατευθυντήριες γραμμές.
11. Η Επιτροπή προτρέπει τα κράτη μέλη να επιταχύνουν κατά το δυνατό την πρόβλεψη επαρκών δυνατοτήτων για τη δέουσα διάθεση ζωικών υποπροϊόντων και να ενισχύουν την έρευνα για την εναλλακτική τους χρήση.

II. ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

A. Πεδίο εφαρμογής και συσχετισμός προς τις κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις στο ζωογικό τομέα

12. Οι παρούσες κατευθυντήριες γραμμές αφορούν κρατικές ενισχύσεις με αντικείμενο το κόστος εξετάσεων για ΜΣΕ, νεκρών ζώων στην εκμετάλλευση και σφαγαιοαπορριμμάτων, όπως εξειδικεύεται στο παρόν, οι οποίες χορηγούνται σε επιχειρήσεις ασχολούμενες με την παραγωγή, τη μεταποίηση και την εμπορία ζώων και ζωικών προϊόντων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παραρτήματος I της συνθήκης και στο βαθμό που οι διατάξεις των άρθρων 87, 88 και 89 της συνθήκης έχουν κηρυχθεί εφαρμοστέες στα προϊόντα αυτά.
13. Για την εφαρμογή των παρούσων κατευθυντηρίων γραμμών νοείται ως μεταποίηση και εμπορία ζώου ή ζωικού προϊόντος η ενέργεια κατά την οποία το προϊόν που προκύπτει από την εν λόγω ενέργεια παραμένει ίδιο προϊόν, παραδείγματος χάρη η σφαγή ζώων για κρέας. Έτσι, η μεταποίηση προϊόντων παραρτήματος I προς προϊόντα εκτός παραρτήματος I δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής των παρούσων κατευθυντηρίων γραμμών.

⁽¹⁾ Βλέπε ειδικότερα τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 999/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για τη θέσπιση κανόνων πρόληψης, καταπολέμησης και εξάλειψης ορισμένων μεταδοτικών σπογγώδων εγκεφαλοπαθειών (ΕΕ L 147 της 31.5.2001, σ. 1)· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1494/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 22.8.2002, σ. 3).

14. Οι παρούσες κατευθυντήριες γραμμές κατισχύουν των «Κοινωνικών κατευθυντηρίων γραμμών για κρατικές ενισχύσεις στον τομέα της γεωργίας»⁽¹⁾ (εφεξής: «κατευθυντήριες γραμμές για τη γεωργία») στις περιπτώσεις και στο βαθμό που κάποιο θέμα καλύπτεται ρητά από τις παρούσες κατευθυντήριες γραμμές. Οι «κατευθυντήριες γραμμές για τη γεωργία» παραμένουν ισχύουσες σε επικουρική βάση.

B. Ορισμοί

15. Για την εφαρμογή των παρούσων κατευθυντηρίων γραμμών, η Επιτροπή κάνει χρήση των ακόλουθων όρων:
16. «Κόστος εξετάσεων για ΜΣΕ και ΣΕΒ» είναι το σύνολο των δαπανών, περιλαμβανόμενων των δαπανών για συλλογές εργαλείων εξέτασης, για λήψη, μεταφορά, εξέταση, αποθήκευση και καταστροφή δειγμάτων, των αναγκαιών για εξετάσεις πραγματοποιούμενες κατά τις διατάξεις του παραρτήματος Χ κεφάλαιο Γ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001.
17. «Ζώα νεκρά στην εκμετάλλευση» είναι ζώα τα οποία έχουν θανατωθεί (ευθανασία με ή χωρίς οριστική διάγνωση) ή έχουν αποβιώσει (περιλαμβανόμενων θνησιγενών και αγέννητων ζώων) σε εκμετάλλευση ή οποιοδήποτε κατάσταση ή κατά τη διάρκεια της μεταφοράς αλλά δεν εσφάγησαν για ανθρώπινη κατανάλωση.
18. «Σφαγαιοαπορρίμματα» είναι κάθε είδους απορρίμματα που προκύπτουν στο επίπεδο των σφαγείων, εργοστασίων κοπής ή κρεοπωλείων, όπου ειδικότερα περιλαμβάνονται ζωικά υποπροϊόντα καλυπτόμενα από τις κατηγορίες 1, 2 και 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον καθορισμό υγειονομικών κανόνων σχετικά με τα ζωικά υποπροϊόντα που δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο⁽²⁾.
19. «Ειδικά υλικά κινδύνου» είναι, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001, τα ειδικά υλικά κινδύνου όπως αναφέρονται στο παράρτημα V του εν λόγω κανονισμού και, έως την ημερομηνία αυτή, τα ειδικά υλικά κινδύνου όπως κατονομάζονται στο παράρτημα XI μέρος Α του ίδιου κανονισμού.
20. Η «διάθεση» περιλαμβάνει τη συλλογή, τη μεταφορά, την αποθήκευση, τη μεταποίηση για την προετοιμασία της καταστροφής, την καταστροφή και την τελική διάθεση του προς διάθεση αγαθού.

III. ΚΟΣΤΟΣ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ ΓΙΑ ΜΣΕ ΚΑΙ ΣΕΒ

A. Εισαγωγή

21. Από την εισαγωγή της υποχρεωτικής εξέτασης για ΣΕΒ βοοειδών ηλικίας άνω των τριάντα μηνών, η Επιτροπή έχει επιτρέψει τις κρατικές ενισχύσεις έως 100 % για την κάλυψη του κόστους των εξετάσεων αυτών. Αυτό ισχύει επίσης όσον αφορά την ενίσχυση με αντικείμενο την εξέταση για ΜΣΕ ζώων νεκρών στην εκμετάλλευση και την υποχρέωση που εισήχθη πρόσφατα για την πραγματοποίηση τυχαίων εξετάσεων παραδείγματος χάρι σε μικρής ηλικίας μηρυκαστικά. Διάφορα κράτη μέλη έχουν γνωστοποιήσει ενισχύσεις του είδους αυτού. Σε όλες τις περιπτώσεις που γνωστοποιήθηκαν και για τις οποίες δόθηκε άδεια, τα καθεστώτα ενισχύσεων είναι περιορισμένης διάρκειας. Οι αποφάσεις της Επιτροπής με τις οποίες επιτρέπεται η κρατική αυτή ενίσχυση έχουν βασιστεί στις διατάξεις του κεφαλαίου 11.4 για την ενίσχυση για

την καταπολέμηση ασθενείων φυτών και ζώων των κατευθυντηρίων γραμμών για τη γεωργία.

B. Ανάλυση

22. Προκειμένου να καθορίσει τη μελλοντική της πολιτική, η Επιτροπή έχει λάβει ιδιαίτερως υπόψη τα ακόλουθα:
- a) Οι εξετάσεις αποσκοπούν στην αποφυγή εξάπλωσης της ΜΣΕ, ασθένειας η οποία προκαλεί ιδιαίτερη ανησυχία από άποψη προστασίας της ανθρώπινης υγείας.
- β) Υπάρχει κίνδυνος στρέβλωσης ανταγωνισμού οφειλόμενος στα διαφορετικά επίπεδα παρεχόμενων κρατικών ενισχύσεων, τουλάχιστον όσον αφορά τη σφαγή βοοειδών. Όμως επί του παρόντος τα περισσότερα κράτη μέλη χορηγούν κάποιες κρατικές ενισχύσεις. Οι τιμές των εξετάσεων για ΜΣΕ εξακολουθούν να παρουσιάζουν διακυμάνσεις μεταξύ κρατών μελών. Προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος στρεβλώσεων ανταγωνισμού ο οποίος θα ήταν δυνατόν να προκληθεί με ενισχύσεις χορηγούμενες για εξετάσεις για ΜΣΕ σε βοοειδή που σφάζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο και προκειμένου να ενθαρρυνθεί η έρευνα για χαμηλότερους κόστους εξετάσεις, η ενίσχυση πρέπει να περιορίζεται σε 40 ευρώ, ποσό που χονδρικά αντιπροσωπεύει την καλύτερη διαθέσιμη σήμερα τιμή στην Κοινότητα.
- γ) Υπάρχει φόβος ότι, αν επιβληθεί το κόστος εξέτασης ζώων νεκρών στην εκμετάλλευση, στους κατόχους εκμεταλλεύσεων, θα ήταν δυνατόν ορισμένοι από αυτούς να αποφυγούν τους ελέγχους με παράνομη διάθεση σφαγίων, μείωση της αξιοπιστίας στατιστικών δεδομένων και πρόκληση υγειονομικών κινδύνων.
- δ) Όσον αφορά τα χαμηλής αξίας ζώα όπως τα αιγοπρόβατα, οι εξετάσεις για ΜΣΕ είναι δυνατόν να κοστίζουν περισσότερο από την αξία του ζώου. Αν εξαναγκαστούν οι ιδιοκτήτες να πληρώνουν για τις εξετάσεις αυτές, θα ήταν δυνατόν να προκληθεί κίνδυνος να διοχετευτούν τέτοιου είδους ζώα στην αγορά χωρίς εξέταση, και πάλι με μείωση της διαθεσιμότητας δεδομένων.
- ε) Τόσο για τα νεκρά ζώα στην εκμετάλλευση όσο και για τα χαμηλής αξίας ζώα, ο κίνδυνος στρεβλώσεων ανταγωνισμού λόγω της χορήγησης ενισχύσεων φαίνεται μικρότερος από ό,τι στην περίπτωση βοοειδών για σφαγή.

Γ. Μελλοντική πολιτική όσον αφορά το κόστος εξέτασης για ΜΣΕ και ΣΕΒ

23. Προκειμένου να προωθηθεί η λήψη μέτρων για την προστασία της υγείας των ζώων και του ανθρώπου, η Επιτροπή απεφάσισε ότι θα συνεχίσει να επιτρέπει κρατική ενίσχυση έως και 100 % όσον αφορά το κόστος εξετάσεων για ΜΣΕ, τηρώντας τις αρχές που διατυπώνονται στο κεφάλαιο 11.4 των κατευθυντηρίων γραμμών για τη γεωργία.
24. Ωστόσο, από την 1η Ιανουαρίου 2003, η συνολική άμεση και έμμεση δημόσια επιχορήγηση σχετικά με την υποχρεωτική εξέταση για ΣΕΒ βοοειδών που σφάζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, περιλαμβανόμενων των κοινοτικών πληρωμών, δεν είναι δυνατόν να υπερβεί τα 40 ευρώ ανά εξέταση. Η υποχρέωση για εξέταση είναι δυνατόν να βασίζεται σε κοινοτική ή σε εθνική νομοθεσία. Το ποσό αυτό αναφέρεται στο συνολικό κόστος εξέτασης, δηλαδή συλλογή εργαλείων εξέτασης, δειγματοληψία, μεταφορά, εξέταση, αποθήκευση και καταστροφή του δείγματος. Το ποσό αυτό είναι δυνατόν να μειωθεί μελλοντικά, ανάλογα με τις εξελίξεις στο κόστος εξέτασης.

⁽¹⁾ Διορθωτικό στην ΕΕ C 232 της 12.8.2000, σ. 17.

⁽²⁾ ΕΕ L 273 της 10.10.2002, σ. 1.

25. Οι κρατικές ενισχύσεις για τις δαπάνες εξετάσεων για ΜΣΕ πρέπει να καταβάλλονται στην επιχείρηση όπου πρέπει να ληφθούν τα δείγματα προς εξέταση. Όμως, προκειμένου να διευκολυνθεί η διαχείριση της εν λόγω κρατικής ενίσχυσης, εναλλακτικά η καταβολή είναι δυνατόν να πραγματοποιείται στα εργαστήρια, υπό την προϋπόθεση ότι είναι δυνατόν να αποδειχθεί δεόντως πως έχει περιέλθει στην επιχείρηση το συνολικό ποσό της κρατικής ενίσχυσης. Σε κάθε περίπτωση, η άμεσα ή έμμεσα λαμβανόμενη κρατική ενίσχυση από επιχείρηση όπου προβλέπεται να ληφθούν δείγματα προς εξέταση, θα πρέπει να αντικατοπτρίζεται σε αντίστοιχα χαμηλότερες τιμές επιβαλλόμενες από την εν λόγω επιχείρηση.

IV. ΖΩΑ ΝΕΚΡΑ ΣΤΗΝ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ

A. Εισαγωγή

26. Κατά το παρελθόν δεν κοινοποιούνταν σχεδόν καθόλου στην Επιτροπή οι κρατικές ενισχύσεις που ενδεχομένως παρέχονταν από κράτη μέλη για το κόστος συλλογής και διάθεσης νεκρών ζώων στην εκμετάλλευση. Λόγω της έλλειψης αυτής κοινοποιήσεων, η Επιτροπή δεν είχε μέχρι τώρα την ευκαιρία να καθορίσει σαφώς την πολιτική της έναντι της ενίσχυσης αυτής. Με βάση τις πληροφορίες που λήφθηκαν κατά τους τελευταίους μήνες φαίνεται πλέον δυνατό και αναγκαίο να χαραχθεί σαφής πολιτική σχετικά με τον τρόπο κατά τον οποίο η Επιτροπή θα αντιμετωπίζει στο μέλλον τις εν λόγω κρατικές ενισχύσεις.

B. Ανάλυση

27. Προκειμένου να καθορίσει τη μελλοντική της πολιτική, η Επιτροπή έλαβε ιδιαίτερα υπόψη της τα ακόλουθα:

- α) Τα νεκρά στην εκμετάλλευση ζώα αποτελούν σύνθηδες γεγονός κατά τη διατήρηση ζώντων ζώων και, κατά συνέπεια, μέρος του συνήθους κόστους παραγωγής.
- β) Η αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει» που καθιερώνεται στο άρθρο 174 παράγραφος 2 της συνθήκης⁽¹⁾, θεμελιώνει πρωτογενή ευθύνη των παραγωγών να καταβάλλουν την ενδεδειγμένη φροντίδα για την αποκομιδή των νεκρών στην εκμετάλλευση ζώων και την κάλυψη του αντίστοιχου κόστους.
- γ) Η χορήγηση ενίσχυσης για την καταστροφή αποβλήτων είναι δυνατόν να αντιβαίνει προς την αρχή που εφαρμόζεται στη γεωργία ότι ενίσχυση πρέπει να χορηγείται μόνο για συμπεριφορά η οποία υπερβαίνει τα όρια της ορθής γεωργικής πρακτικής. Η κοινοτική νομοθεσία, η οποία αποτελεί μέρος της ορθής γεωργικής πρακτικής, απαιτεί την ενδεδειγμένη διάθεση σφαγίων.
- δ) Το κόστος αποκομιδής ζώων νεκρών στην επιχείρηση είναι δυνατόν να είναι υψηλό, ιδιαίτερα στις περιπτώσεις κατά τις οποίες σφάγια βαρέων ζώων όπως βοοειδή ή άλογα πρέπει να αποκομιστούν από απομακρυσμένους τόπους.
- ε) Είναι δύσκολο να ελεγχθεί τι κάνουν οι κάτοχοι εκμεταλλεύσεων με τα σφάγια. Κατόπιν τούτου υφίσταται κίνδυνος τα σφάγια να διατίθενται παράνομα, προκαλώντας σοβαρούς κινδύνους για την υγεία.

(1) Όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις, βλέπε το σημείο 5 των «κατευθυντηρίων γραμμών για τη γεωργία» και τις «Κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις στην περιβαλλοντική προστασία» (ΕΕ C 37 της 3.2.2001, σ. 3).

στ) Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες σφάγια πρέπει να εξεταστούν για ΜΣΕ, η χωρίς έλεγχο διάθεσή τους προκειμένου να αποφευχθεί το κόστος εξέτασης θα ήταν δυνατόν να έχει το επιπρόσθετο πρόβλημα ότι τα ζώα αυτά που δεν έχουν εξεταστεί είναι ακριβώς εκείνα που θα έπρεπε να εξεταστούν προκειμένου να διασφαλίζεται η ορθότητα των στατιστικών δεδομένων για τη ΜΣΕ.

ζ) Οι κίνδυνοι στρεβλώσεων ανταγωνισμού λόγω κρατικών ενισχύσεων που χορηγούνται για την αποκομιδή ζώων νεκρών στην εκμετάλλευση θεωρούνται σχετικά χαμηλού επιπέδου.

η) Η κρατική ενίσχυση θα πρέπει να γίνεται δεκτή μόνο για ζώα νεκρά στην εκμετάλλευση στο επίπεδο κατόχων εκμεταλλεύσεων και όχι σε οποιοδήποτε άλλο επίπεδο, π.χ. σφαγεία, όπου ο έλεγχος της επιβαλλόμενης αποκομιδής είναι ευκολότερος.

θ) Προκειμένου να διευκολυνθεί η εισαγωγή νέων κανόνων για κρατικές ενισχύσεις όσον αφορά το κόστος αποκομιδής και καταστροφής ζώων νεκρών στην εκμετάλλευση, φαίνεται δικαιολογημένη μεταβατική περίοδος ενός έτους, κατά την οποία είναι δυνατόν να επιτρέπεται η καταβολή ενίσχυσης μέχρι ποσοστού 100 %.

Γ. Μελλοντική πολιτική για ζώα νεκρά στην εκμετάλλευση

28. Προκειμένου να συμβάλει στην προστασία της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος, η Επιτροπή αποφάσισε ότι τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν κρατική ενίσχυση μέχρι ποσοστού 100 % των δαπανών αποκομιδής (δηλαδή συλλογή και μεταφορά) και καταστροφής (δηλαδή αποθήκευση, μεταποίηση, καταστροφή και τελική διάθεση) για νεκρά στην εκμετάλλευση ζώα έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003. Εναλλακτικά, μπορεί να χορηγείται ενίσχυση ισοδύναμη προς το ποσό των ασφαλιστρών που καταβάλλουν οι κάτοχοι εκμεταλλεύσεων για ασφαλίσεις που καλύπτουν το κόστος αποκομιδής και καταστροφής νεκρών ζώων, με την επιφύλαξη τήρησης των κανόνων που διατυπώνονται στα σημεία 32, 33 και 34.
29. Από την 1η Ιανουαρίου 2004 και μετά, τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν κρατική ενίσχυση μέχρι ποσοστού 100 % του κόστους αποκομιδής για ζώα νεκρά στην εκμετάλλευση τα οποία πρέπει να καταστραφούν και 75 % του κόστους καταστροφής σχετικών σφαγίων. Εναλλακτικά, μπορεί να χορηγείται ενίσχυση ισοδύναμη προς το ποσό των ασφαλιστρών που καταβάλλουν οι κάτοχοι εκμεταλλεύσεων για ασφαλίσεις που καλύπτουν το κόστος αποκομιδής και καταστροφής νεκρών ζώων, με την επιφύλαξη τήρησης των κανόνων που διατυπώνονται στα σημεία 32, 33 και 34.
30. Εναλλακτικά, τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν κρατική ενίσχυση μέχρι ποσοστού 100 % του κόστους αποκομιδής και καταστροφής σφαγίων στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η ενίσχυση καταβάλλεται μέσω τελών ή μέσω υποχρεωτικών εισφορών προοριζόμενων να χρηματοδοτήσουν την καταστροφή των εν λόγω σφαγίων, υπό την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω τέλη ή εισφορές περιορίζονται και επιβάλλονται άμεσα στον τομέα του κρέατος.

31. Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν κρατική ενίσχυση μέχρι ποσοστού 100 % του κόστους αποκομιδής και καταστροφής νεκρών στην εκμετάλλευση ζώων εφόσον υφίσταται υποχρέωση διενέργειας εξετάσεων για ΜΣΕ στα υπόψη νεκρά στην εκμετάλλευση ζώα.

32. Σε όλες τις περιπτώσεις, η έγκριση αυτού του είδους κρατικής ενίσχυσης τελεί υπό την προϋπόθεση ότι υφίσταται συνεκτικό πρόγραμμα εποπτείας και διασφάλισης της ασφαλούς διάθεσης όλων των νεκρών στην εκμετάλλευση ζώων στο κράτος μέλος. Κρατική ενίσχυση για νεκρά στην εκμετάλλευση ζώα μπορεί να χορηγείται μόνο σε κατόχους εκμεταλλεύσεων. Δεν είναι δυνατή η χορήγηση ενίσχυσης σε επιχειρήσεις ασχολούμενες με τη μεταποίηση και την εμπορία των ζώων αυτών.

33. Προκειμένου να διευκολύνεται η διαχείριση της εν λόγω κρατικής ενίσχυσης, η καταβολή της είναι δυνατόν να πραγματοποιείται σε επιχειρήσεις του οικονομικού χώρου που ασχολούνται στα κατάντη σε σχέση με τον κάτοχο της εκμετάλλευσης, οι οποίες παρέχουν υπηρεσίες συνδεδεμένες με την αποκομιδή ή/και την καταστροφή νεκρών στην εκμετάλλευση ζώων, υπό την προϋπόθεση ότι είναι δυνατόν να επιδειχθεί δεόντως ότι στον κάτοχο της εκμετάλλευσης περιέρχεται στο ακέραιο το ποσό της κρατικής ενίσχυσης.

34. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η επιλογή του παρόχου τέτοιου είδους υπηρεσιών δεν αφήνεται ελεύθερα στον κάτοχο της εκμετάλλευσης, και εκτός αν επιδειχθεί ότι δεν υπάρχει παρά μόνο ένας πάροχος λόγω του είδους ή της νομικής βάσης για την παροχή δεδομένης υπηρεσίας, ο εν λόγω πάροχος πρέπει να επιλέγεται και να αμειβεται σύμφωνα με τις αρχές της αγοράς, χωρίς διακριτική μεταχείριση, εφόσον απαιτείται με διαδικασίες δημοπράτησης σύμφωνες με την κοινοτική νομοθεσία και οπωσδήποτε με επαρκή δημοσιότητα, προκειμένου να είναι δυνατόν η αγορά υπηρεσιών να ανοιχθεί στον ανταγωνισμό και να είναι δυνατός ο έλεγχος της αμεροληψίας των κανόνων δημοπράτησης.

35. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες νεκρά στην επιχείρηση ζώα συνδέονται άμεσα με μέτρα διατήρησης, π.χ. όταν επιτρέπεται η διατροφή ειδών που διατρέχουν κίνδυνο εξαφάνισης ή προστατευόμενων ειδών νεκροβόρων πτηνών με νεκρά στην επιχείρηση ζώα σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες, τα κράτη μέλη πρέπει να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να διασφαλίζονται οι στόχοι της διατήρησης.

36. Για λόγους διαφάνειας, η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι στις περιπτώσεις κατά τις οποίες ασθενούνται θανατώνονται για λόγους δημόσιας ασφάλειας, θα εξακολουθήσει να εξετάζεται και να επιτρέπεται η αποζημίωση για τον κάτοχο εκμετάλλευσης με βάση τις διατάξεις του κεφαλαίου 11.4 των κατευθυντηρίων γραμμών για τη γεωργία, εφόσον πληρούνται οι προϋποθέσεις. Όσον αφορά τις ΜΣΕ, το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001 ορίζει ότι «οι ιδιοκτήτες αποζημιώνονται αμελλητί για την απώλεια των ζώων που θανατώνονται ή τα προϊόντα ζωικής προέλευσης που καταστρέφονται κατά το άρθρο 12 παράγραφος 2 και παράγραφος 1 στοιχεία α) και γ) του παρόντος άρθρου».

V. ΣΦΑΓΕΙΟΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ

A. Ανάλυση

37. Προκειμένου να καθορίσει τη μελλοντική της πολιτική, η Επιτροπή έχει λάβει ιδιαίτερος υπόψη της τα ακόλουθα:

α) Η αποκομιδή και η καταστροφή σφαγαιοαπορριμμάτων αποτελεί μείζονα συντελεστή κόστους για σφαγεία και εγκαταστάσεις κοπής (και τους πελάτες τους, εφόσον αυτοί επιβαρύνονται σχετικά).

β) Η αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει» καθιερώνει πρωτογενή ευθύνη των παραγωγών απορριμμάτων όσον αφορά την ενδεδειγμένη φροντίδα για την αποκομιδή τους, και την κάλυψη του αντίστοιχου κόστους.

γ) Η χορήγηση κρατικής ενίσχυσης για το σκοπό αυτό είναι δυνατόν να προκαλέσει σοβαρές στρεβλώσεις ανταγωνισμού.

δ) Φαίνεται ότι ο έλεγχος θα μπορούσε κανονικά να διασφαλίσει τον επιβαλλόμενο χειρισμό των σφαγαιοαπορριμμάτων.

ε) Τα περισσότερα κράτη μέλη συμφωνούν ευρέως ότι οι δαπάνες για την αποκομιδή σφαγαιοαπορριμμάτων πρέπει να αναλαμβάνονται από τις υπεύθυνες αντίστοιχα επιχειρήσεις.

στ) Κατόπιν τούτου φαίνεται σκόπιμο να αποκλειστεί σαφώς η κρατική ενίσχυση για τη δαπάνη διάθεσης σφαγαιοαπορριμμάτων ή για άλλες λειτουργικές δαπάνες σφαγείων.

ζ) Όσον αφορά το κόστος διάθεσης ειδικών υλικών κινδύνου και παραγόμενων από αυτά ζωοτροφών με κρεατοστεάλευρα, η Επιτροπή έχει επιτρέψει σχετικές κρατικές ενισχύσεις έως 100 % για δύο περίπου έτη, ώστε ο τομέας να έχει τη δυνατότητα να υπολογίσει το κόστος αυτό και να το περιλάβει σταδιακά στις τιμές.

η) Ειδική λύση πρέπει να προβλέπεται για ειδικά υλικά κινδύνου και κρεατοστεάλευρα που έχουν παραχθεί πριν τεθούν σε εφαρμογή οι παρούσες κατευθυντήριες γραμμές και των οποίων μέχρι τώρα δεν ήταν δυνατή η διάθεση λόγω έλλειψης σχετικών εγκαταστάσεων.

θ) Ενίσχυση όσον αφορά το κόστος ασφαλούς και κατάλληλης αποθεματοποίησης (αλλά όχι της καταστροφής) ειδικών υλικών κινδύνου θα ήταν δυνατόν να θεωρηθεί αποδεκτή, μέχρις ότου γίνει διαθέσιμη επαρκής δυναμικότητα για καταστροφή.

B. Μελλοντική πολιτική για τα σφαγαιοαπορρίμματα

38. Στο πλαίσιο εφαρμογής των παρούσων κατευθυντηρίων γραμμών, η Επιτροπή δεν θα εγκρίνει κρατικές ενισχύσεις για το κόστος της διάθεσης σφαγαιοαπορριμμάτων παραγόμενων μετά τη θέση σε εφαρμογή των παρούσων κατευθυντηρίων γραμμών.

39. Κατ' εξαίρεση και προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα στον τομέα του κρέατος να ενσωματώσει σταδιακά το υψηλότερο κόστος λόγω της εισαγωγής της νομοθεσίας για τις ΜΣΕ, η Επιτροπή θα εγκρίνει κρατικές ενισχύσεις μέχρι 50 % όσον αφορά το κόστος που προκαλείται για την ασφαλή διάθεση ειδικών υλικών κινδύνου και κρεατοστεαλεύρων χωρίς περαιτέρω εμπορική χρήση, παραγωγής έτους 2003.
40. Για τον ίδιο λόγο, η Επιτροπή θα επιτρέπει κρατική ενίσχυση μέχρι 100 % για τη διάθεση ειδικών υλικών κινδύνου και κρεατοστεαλεύρων χωρίς περαιτέρω εμπορική χρήση παραγόμενων μέχρις ότου τεθούν σε εφαρμογή οι παρούσες κατευθυντήριες γραμμές.
41. Επιπλέον, και προκειμένου να μειωθούν οι κίνδυνοι επισφαλούς αποθεματοποίησης τέτοιου είδους υλικών, η Επιτροπή θα επιτρέπει κρατική ενίσχυση μέχρι 100 % όσον αφορά το κόστος ασφαλούς και ενδεδειγμένης αποθήκευσης ειδικών υλικών κινδύνου και κρεατοστεαλεύρων που αναμένουν για ασφαλή διάθεση, έως το τέλος του έτους 2004. Έως τα μέσα του έτους 2004 η Επιτροπή θα επανεξετάσει κατά πόσο το μέτρο αυτό θα παραταθεί.
42. Για λόγους διαφάνειας, η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι η κρατική ενίσχυση για επενδύσεις αναλαμβανόμενες όσον αφορά τη διάθεση σφαγαιοαπορριμμάτων θα εξετάζεται με βάση τους σχετικούς κανόνες που εφαρμόζονται για ενισχύσεις σε επενδύσεις, π.χ. κεφάλαιο 4 των κατευθυντήριων γραμμών για τη γεωργία. Όσον αφορά τις ΜΣΕ, το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001 ορίζει ότι: «Οι ιδιοκτήτες αποζημιώνονται αμελλητί για την απώλεια των ζώων που θανατώνονται ή τα προϊόντα ζωικής προέλευσης που καταστρέφονται κατά το άρθρο 12 παράγραφος 2 και παράγραφος 1 στοιχεία α) και γ) του παρόντος άρθρου».

VI. ΠΑΡΑΝΟΜΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ

A. Εισαγωγή

43. Η Επιτροπή θα επιθυμούσε επίσης να διευκρινίσει τη θέση της όσον αφορά κρατικές ενισχύσεις οι οποίες είναι δυνατόν να έχουν χορηγηθεί παράνομα κατά το παρελθόν για την κάλυψη κόστους εξετάσεων για ΜΣΕ και ΣΕΒ ή για τη διάθεση ζώων νεκρών στην εκμετάλλευση και σφαγαιοαπορριμμάτων υπό την έννοια των παρουσών κατευθυντήριων γραμμών.
44. Με την επιφύλαξη των σημείων 45, 46 και 47 των παρουσών κατευθυντήριων γραμμών, παράνομη ενίσχυση κατά την έννοια των διατάξεων του άρθρου 1 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 ⁽¹⁾ θα αξιολογείται με βάση τους κανόνες και τις κατευθυντήριες γραμμές που ίσχυαν κατά το χρόνο χορήγησης της ενίσχυσης.

B. Εξετάσεις για ΜΣΕ και ΣΕΒ

45. Όσον αφορά παράνομες κρατικές ενισχύσεις για την κάλυψη του κόστους εξετάσεων για ΜΣΕ και ΣΕΒ που έχουν χορηγηθεί έως τη θέση σε εφαρμογή των κατευθυντήριων γραμμών του παρόντος, και με την επιφύλαξη της τήρησης των υπόλοιπων διατάξεων της κοινοτικής νομοθεσίας, η Επιτροπή θα αξιολογήσει το συμβιβασμό των ενισχύσεων αυτών προς τις διατάξεις του κεφαλαίου 11.4 των κατευθυντήριων γραμμών για τη γεωργία και την πρακτική της από το 2001 και μετά, όσον αφορά την έγκριση τέτοιου είδους ενισχύσεων σε ποσοστό μέχρι 100 %.

Γ. Ζώα νεκρά στην εκμετάλλευση

46. Όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για ζώα νεκρά στην εκμετάλλευση, η Επιτροπή μέχρι τώρα δεν έχει καθορίσει σαφώς την πολιτική της, ιδίως για τη σχέση μεταξύ κανόνων για την καταπολέμηση ασθενειών, όπως ορίζεται στο κεφάλαιο 11.4 των κατευθυντήριων γραμμών για τη γεωργία που επιτρέπουν κρατική ενίσχυση μέχρι 100 %, αφενός, και της εφαρμογής της αρχής «ο ρυπαίνων πληρώνει» και των κανόνων για ενίσχυση στην επεξεργασία απορριμμάτων αφετέρου. Κατόπιν τούτου, όσον αφορά τις παράνομες κρατικές ενισχύσεις για την κάλυψη του κόστους της αποκομιδής και της καταστροφής ζώων νεκρών στην εκμετάλλευση που έχουν χορηγηθεί στο επίπεδο παραγωγής, επεξεργασίας και εμπορίας ζώων μέχρις ότου τεθούν σε εφαρμογή οι κατευθυντήριες γραμμές του παρόντος, και με την επιφύλαξη της τήρησης άλλων διατάξεων της κοινοτικής νομοθεσίας, η Επιτροπή θα επιτρέπει κρατικές ενισχύσεις μέχρι 100 % για την κάλυψη του κόστους αυτού.

Δ. Σφαγαιοαπορρίμματα

47. Όσον αφορά την κρατική ενίσχυση για σφαγαιοαπορρίμματα, από την Επιτροπή έχει ληφθεί από τον Ιανουάριο του 2001 σειρά μεμονωμένων αποφάσεων με τις οποίες επιτρέπεται κρατική ενίσχυση μέχρι 100 % για το κόστος διάθεσης ειδικών υλικών κινδύνου, κρεατοστεαλεύρων και ζωοτροφών που περιέχουν τέτοιου είδους προϊόντα, τα οποία έπρεπε να είχαν διατεθεί λόγω της πρόσφατα εισαχθείσας κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με τις ΜΣΕ. Οι εν λόγω αποφάσεις έχουν βασιστεί ειδικά στο σημείο 11.4 των κατευθυντήριων γραμμών για τη γεωργία, λαμβανομένου υπόψη του βραχυπρόθεσμου χαρακτήρα των ενισχύσεων αυτών και της ανάγκης τήρησης της αρχής «ο ρυπαίνων πληρώνει» μακροπρόθεσμα. Κατ' εξαίρεση η Επιτροπή έχει αποδεχθεί ότι οι κρατικές ενισχύσεις του είδους αυτού χορηγούνται και σε επιχειρήσεις άλλες από τις δραστηριοποιούμενες στην παραγωγή ζώντων ζώων, παραδειγματός χάρη σφαγεία. Για παράνομες ενισχύσεις που έχουν χορηγηθεί έως το τέλος του έτους 2002 για συγκρίσιμες δαπάνες σε σχέση με την πρόσφατα εισαχθείσα κοινοτική νομοθεσία για ΜΣΕ, και με την επιφύλαξη της τήρησης άλλων διατάξεων της κοινοτικής νομοθεσίας, η Επιτροπή θα εφαρμόζει τις ίδιες αρχές.

VII. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ

48. Κρατικές ενισχύσεις που εμπίπτουν στις διατάξεις του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης και οι οποίες πληρούν τα κριτήρια που περιέχονται στις κατευθυντήριες γραμμές του παρόντος είναι δυνατόν να υπαχθούν στην παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης, λόγω του ότι διευκολύνουν την ανάπτυξη του γεωργικού τομέα και δεν θίγουν τους όρους εμπορίας σε βαθμό που αντιβαίνει στο δημόσιο συμφέρον. Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι ενισχύσεις αυτές συμβάλλουν ιδιαίτερα στην προστασία της υγείας των ανθρώπων και των ζώων και στην προστασία του περιβάλλοντος.

VIII. ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ

49. Κοινοποιήσεις και ετήσιες εκθέσεις πραγματοποιούνται όπως προβλέπουν οι κανόνες του σημείου 23 των κατευθυντήριων γραμμών για τη γεωργία.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 1999, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 93 της συνθήκης ΕΚ (ΕΕ L 83 της 27.3.1999, σ. 1).

ΙΧ. ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΜΕΤΡΑ**Α. Εφαρμογή**

50. Από την 1η Ιανουαρίου 2003 η Επιτροπή θα εφαρμόζει τις παρούσες κατευθυντήριες γραμμές σε νέες κρατικές ενισχύσεις, περιλαμβανόμενων κοινοποιήσεων από κράτη μέλη οι οποίες εκκρεμούν.

Β. Προτάσεις για κατάλληλα μέτρα

51. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 88 παράγραφος 1 της συνθήκης, η Επιτροπή προτείνει στα κράτη μέλη να τροποποιήσουν τα υφιστάμενα καθεστώτα ενισχύσεων όσον αφορά κρατικές ενισχύσεις καλυπτόμενες από τις παρούσες κατευθυντήριες γραμμές ώστε να συμμορφωθούν προς αυτές έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003 το αργότερο.
52. Τα κράτη μέλη καλούνται να επιβεβαιώσουν γραπτώς ότι αποδέχονται τις προτάσεις αυτές για τη λήψη μέτρων το αργότερο έως τις 31 Μαρτίου 2003.

53. Σε περίπτωση που κάποιο κράτος μέλος παραλείψει να επιβεβαιώσει γραπτώς τη συμφωνία του πριν από την ανωτέρω ημερομηνία, η Επιτροπή θα εφαρμόσει τις διατάξεις του άρθρου 19 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 και, εάν είναι αναγκαίο, κινεί τις διαδικασίες που αναφέρονται στην εν λόγω διάταξη.

Γ. Περίοδος εφαρμογής

54. Οι παρούσες κατευθυντήριες γραμμές εφαρμόζονται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013. Ύστερα από διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη, η Επιτροπή είναι δυνατόν να προβαίνει σε τροποποιήσεις τους πριν από την εν λόγω ημερομηνία, για σημαντικούς λόγους που άπτονται της πολιτικής ανταγωνισμού ή της γεωργικής πολιτικής ή πολιτικής για την υγεία των ανθρώπων και των ζώων, ή προκειμένου να ληφθούν υπόψη άλλες κοινοτικές πολιτικές ή διεθνείς δεσμεύσεις.

Ανακοίνωση σχετικά με την υλοποίηση της διοικητικής συνεργασίας που προβλέπεται από το άρθρο 7 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1148/2001 μεταξύ της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

[Δημοσιεύεται δυνάμει του άρθρου 7 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1148/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 156 της 13.6.2001, σ. 9)]

(2002/C 324/03)

Με την παρούσα αγγελία, η Επιτροπή γνωστοποιεί ότι η Τσεχική Δημοκρατία της διαβίβασε, στο πλαίσιο της καθιερωθείσας μεταξύ της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας διοικητικής συνεργασίας που προβλέπεται από το άρθρο 7 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1148/2001 της Επιτροπής, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2379/2001, όλες τις χρήσιμες πληροφορίες για τις εργασίες ελέγχου στις οποίες αναφέρεται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 902/2002 της Επιτροπής, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1998/2002.

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ

Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση

(2002/C 324/04)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 25.11.2002

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

Κράτος μέλος: Κάτω Χώρεςhttp://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Αριθμός ενίσχυσης:** N 33/02**Τίτλος:** Κανονισμός επιδότησης για τα οικόσιτα ζώα σπάνιας φυλής**Στόχος:** Ενίσχυση για την προστασία φυλών ζώων που απειλούνται με εξαφάνιση**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 25.11.2002**Νομική βάση:** Subsidieregeling zeldzame landbouwhuisdierrassen**Κράτος μέλος:** Γαλλία**Προϋπολογισμός:** 810 000 ευρώ**Αριθμός ενίσχυσης:** N 170/02**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** 300,60 ευρώ/εκτάριο κατ' ανώτατο όριο**Τίτλος:** Ενισχύσεις για την προώθηση των νωπών και μεταποιημένων οπωροκηπευτικών**Διάρκεια:** Δεν προσδιορίζεται**Στόχος:** Προώθηση της εικόνας των φρούτων

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

Προϋπολογισμός: 3,3 εκατ. EUR/έτοςhttp://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Κατ' ανώτατο όριο 100 % των πραγματοποιηθεισών δαπανών**Διάρκεια:** Πέντε έτη

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 25.11.2002**Κράτος μέλος:** Ισπανία (Μαδρίτη)**Αριθμός ενίσχυσης:** N 113/02**Τίτλος:** Ενισχύσεις για την αναδιάρθρωση θερμοκηπίων**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 25.11.2002**Στόχος:** Αναδιάρθρωση θερμοκηπίων τα οποία προορίζονται για τη γεωργική παραγωγή, σε εμπορική κλίμακα, λαχανικών**Κράτος μέλος:** Κάτω Χώρες [Βόρειο τμήμα: επαρχίες Groningen, Friesland και Drenthe και κοινότητες Steenwijk και Hardenberg]**Νομική βάση:** Proyecto de orden de la Consejería de Economía e Innovación Tecnológica por la que se regula la concesión de ayudas a la reestructuración de invernaderos en la Comunidad de Madrid**Αριθμός ενίσχυσης:** N 230/B/02**Προϋπολογισμός:** 901 520 EUR**Τίτλος:** Σύστημα πριμοδότησης μισθών στο βόρειο τμήμα των Κάτω Χωρών 2002 (LPR 2002)**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Επιδότηση επιτοκίου δανείων κατά 6 μονάδες**Στόχος:** Περιφερειακή ανάπτυξη**Διάρκεια:** Από το 2002 έως το 2007**Νομική βάση:** Besluit van de drie noordelijke Provinciale Staten „Loonkostenpremieregeling Noord-Nederland 2002 (LPR2002)“**Προϋπολογισμός:** Ο μέσος ετήσιος προϋπολογισμός ανέρχεται σε 4 537 800 EUR

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Για τις ακόλουθες κοινότητες που περιλαμβάνονται στον ολλανδικό εθνικό περιφερειακό χάρτη κρατικών ενισχύσεων (N 228/2000): Groningen, Friesland και Drenthe και τις κοινότητες Steenwijk και Hardenberg: 20 % ακαθάριστο ισοδύναμο επιχορήγησης (GGE)· με εξαίρεση τις κοινότητες του NUTS 3 του Overig Groningen, οι οποίες ανέρχονται στο 10 % καθαρό ισοδύναμο επιχορήγησης (NGE). Οι ΜΜΕ στο Overig Groningen μπορούν να ζητήσουν όμως συμπλήρωση περιφερειακού ΜΜΕ σε ποσοστό 10 % του GGE.

Για τις κοινότητες Groningen, Friesland και Drenthe που δεν περιλαμβάνονται στον ολλανδικό εθνικό περιφερειακό χάρτη κρατικών ενισχύσεων (N 228/2000) ποσοστό 15 % του GGE για τις μικρές επιχειρήσεις και 7,5 % του GGE για τις μεσαίου μεγέθους

Διάρκεια: 2002-2006

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 22.11.2002

Κράτος μέλος: Γαλλία

Αριθμός ενίσχυσης: N 419/02

Τίτλος: Αμπελοοινικό κύκλωμα

Στόχος: Παράταση, έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003, μιας εισφοράς, υπέρ τρίτων με σκοπό τη χρηματοδότηση ορισμένων διεπαγγελματικών φορέων στον οινικό τομέα.

Νομική βάση: Projet de décret de la République française

Προϋπολογισμός: Κυμαινόμενος ανάλογα με τα έσοδα από την εισφορά

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Έως ποσοστό 100 %

Διάρκεια: Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2003

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 25.11.2002

Κράτος μέλος: Κάτω Χώρες

Αριθμός ενίσχυσης: N 432/02

Τίτλος: Τροποποίηση ορισμένων εισφορών υπέρ τρίτων για τη χρηματοδότηση μέτρων υπέρ των γεωμήλων κατανάλωσης

Στόχος: Οι εισφορές υπέρ τρίτων χρησιμοποιούνται για τη χρηματοδότηση της προώθησης πωλήσεων, ερευνητικών εργασιών και της καταπολέμησης ασθενειών στον τομέα των γεωμήλων κατανάλωσης

Νομική βάση: Heffingsverordening HPA fonds consumptieaard-appelen jaar 2002; heffingsverordening HPA fonds aardappel-verwerking jaar 2002

Προϋπολογισμός:

	2002	2003
Πρόωθηση πωλήσεων	1 000 000 EUR	1 050 000 EUR
Έρευνα	725 000 EUR	750 000 EUR
Καταπολέμηση ασθενειών των φυτών	300 000 EUR	330 000 EUR
Ρυθμιστικό σχέδιο Phytophthora	180 000 EUR	200 000 EUR

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Έως ποσοστό 100 %

Διάρκεια: Δόριστη

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 25.11.2002

Κράτος μέλος: Γερμανία (Saarland)

Αριθμός ενίσχυσης: N 452/02

Τίτλος: Προώθηση της εμπορίας βιολογικώς παραγόμενων και περιφερειακών προϊόντων

Στόχος: Προώθηση της πώλησης γεωργικών προϊόντων και του τουρισμού εμμεση συμβολή στη διαφύλαξη των αγροτικών ασχολιών

Νομική βάση: Verwaltungsvorschrift zur Verbesserung der Vermarktung regional oder ökologisch erzeugter Produkte der saarländischen Land- und Ernährungswirtschaft

Προϋπολογισμός: Κατά μέσο όρο 150 000 EUR ετησίως

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Μεταβλητή

Διάρκεια: Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 25.11.2002

Κράτος μέλος: Γερμανία (Rheinland-Pfalz)

Αριθμός ενίσχυσης: N 532/02

Τίτλος: Ενίσχυση για τη διατήρηση της απειλούμενης φυλής Glanrind

Στόχος: Συμβολή στη διατήρηση της γενετικής ποικιλομορφίας της ζωικής παραγωγής

Νομική βάση: Verwaltungsvorschrift für die Förderung der Erhaltung des vom Aussterben bedrohten Glanrindes in Rheinland-Pfalz zur Erhaltung der genetischen Vielfalt in der Tierzucht

Προϋπολογισμός: Περίπου 10 000 EUR ανά έτος

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: 50 EUR ανά θηλυκό ζώο

Διάρκεια: Δεν έχει προσδιοριστεί

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 25.11.2002

Κράτος μέλος: Ηνωμένο Βασίλειο

Αριθμός ενίσχυσης: N 544/02

Τίτλος: Εθνικό πρόγραμμα για τη τρομάδη νόσο των προβάτων στη Μεγάλη Βρετανία: φάση 1 — Συστήματα αποτύπωσης γονιδιώματος για την ενθάρρυνση της αναπαραγωγής με γονιδιακή αντίσταση

Στόχος: Αποτύπωση γονιδιώματος προβάτων για την ενθάρρυνση της αναπαραγωγής με γονιδιακή αντίσταση

Νομική βάση: Πρωτοβουλία χωρίς νομικό καθεστώς

Προϋπολογισμός: 13 925 000 GBP (22 040 000 EUR) για τα έτη 2002/2003

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Ποσοστό έως 100 % των επιλέξιμων δαπανών

Διάρκεια: Αόριστη

Άλλες πληροφορίες: Η κοινοποίηση της παρούσης ενίσχυσης αφορά την ανάπτυξη μέτρων σε σχέση με εγκριθέντα στο παρελθόν μηχανισμό ενισχύσεων (N 4/2001)

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 25.11.2002

Κράτος μέλος: Ιταλία (Σαρδηνία)

Αριθμός ενίσχυσης: N 560/02

Τίτλος: Ενίσχυση υπέρ των αγροτικών επιχειρήσεων που επλήγησαν από τη φυματίωση των βοοειδών

Στόχος: Ενισχύσεις για την αντιστάθμιση των απωλειών εισοδήματος που συνδέονται με την υποχρεωτική σφαγή ζώων και για τις απώλειες κέρδους στο χρονικό διάστημα μεταξύ σφαγής και ανασύστασης του ζωικού κεφαλαίου

Νομική βάση: Deliberazione della Giunta regionale n. 15/9 del 15 maggio 2002 — Aiuti in favore delle aziende colpite da tubercolosi bovina

Προϋπολογισμός: 1 000 000 EUR για το πρώτο έτος

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Έως ποσοστό 90 % των απωλειών όπως αναλύονται στην επιστολή προς το κράτος μέλος

Διάρκεια: Αόριστη

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

(Άρθρα 87 έως 89 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας)

Ανακοίνωση της Επιτροπής κατ' εφαρμογή του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ προς τα κράτη μέλη και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη

Κρατική ενίσχυση C 7/2002 (ex N 577/2001) — Ford Bridgend

(2002/C 324/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Με την επιστολή που ανατυπώνεται κατωτέρω, με ημερομηνία 10 Οκτωβρίου 2002, η Επιτροπή κοινοποίησε στο Ηνωμένο Βασίλειο την απόφασή της να τερματίσει τη διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ.

«Με επιστολή της 26ης Ιουλίου 2001 οι αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου κοινοποίησαν στην Επιτροπή την προαναφερθείσα ενίσχυση. Η Επιτροπή ζήτησε περαιτέρω πληροφορίες στις 18 Σεπτεμβρίου και πραγματοποίησε επίτοπια επίσκεψη στα γραφεία της Bridgend στις 26 Οκτωβρίου. Οι αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου απέστειλαν τις ζητηθείσες πληροφορίες με επιστολή της 4ης Δεκεμβρίου 2001.

Στις 13 Φεβρουαρίου 2002 η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ όσον αφορά την ενίσχυση.

Η απόφαση της Επιτροπής να κινήσει τη διαδικασία δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ⁽¹⁾. Η Επιτροπή κάλεσε τους ενδιαφερόμενους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.

Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από ενδιαφερόμενους στις 29 Απριλίου 2002. Οι εν λόγω παρατηρήσεις διαβιβάστηκαν στο Ηνωμένο Βασίλειο προκειμένου να απαντήσει σχετικά· οι παρατηρήσεις του Ηνωμένου Βασιλείου ελήφθησαν με επιστολή της 26ης Ιουνίου 2002.

Με επιστολή της 19ης Αυγούστου 2002 το Ηνωμένο Βασίλειο απέσυρε την κοινοποίηση της ενίσχυσης.

Η Επιτροπή παρατηρεί ότι σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου ⁽²⁾, το οικείο κράτος μέλος μπορεί να αποσύρει την κοινοποίηση σε εύθετο χρόνο, προτού η Επιτροπή λάβει απόφαση όσον αφορά την ενίσχυση. Στις περιπτώσεις που η Επιτροπή έχει κινήσει την επίσημη διαδικασία έρευνας, η Επιτροπή περατώνει τη διαδικασία αυτή.

Κατά συνέπεια, η Επιτροπή αποφάσισε να περατώσει την επίσημη διαδικασία έρευνας βάσει του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ όσον αφορά την εν λόγω ενίσχυση, δεδομένου ότι το Ηνωμένο Βασίλειο απέσυρε την κοινοποίησή του.

Εάν οι αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου προτίθενται να χορηγήσουν ενίσχυση στο σχέδιο που συνδέεται με την Ford Bridgend πριν την 31η Δεκεμβρίου 2002, θα πρέπει να υποβάλουν προηγουμένως κοινοποίηση στην Επιτροπή. Την 1η Ιανουαρίου 2003 τίθεται σε ισχύ το νέο πολυτομεακό πλαίσιο όσον αφορά τις περιφερειακές ενισχύσεις για μεγάλα επενδυτικά σχέδια που εγκρίθηκε από την Επιτροπή την 13η Φεβρουαρίου 2002. Σύμφωνα με το πλαίσιο, η ανώτατη ένταση ενίσχυσης όσον αφορά τις περιφερειακές επενδυτικές ενισχύσεις στην αυτοκινητοβιομηχανία (όπως ορίζεται στο παράρτημα Γ του πλαισίου) που χορηγούνται βάσει εγκεκριμένου καθεστώτος υπέρ σχεδίων τα οποία συνεπάγονται επιλέξιμες δαπάνες άνω των 50 εκατ. ευρώ ή ποσό ενίσχυσης άνω των 5 εκατ. ευρώ σε ακαθάριστο ισοδύναμο επιδότησης, θα ισούται με 30 % του αντίστοιχου ανώτατου ορίου περιφερειακής ενίσχυσης. Οι εν λόγω κανόνες θα ισχύουν μέχρι την ημερομηνία εφαρμογής του καταλόγου των τομέων που αναφέρονται στο σημείο 31 του πλαισίου. Για λόγους διαφάνειας και αποτελεσματικής παρακολούθησης, τα κράτη μέλη θα κληθούν να υποβάλουν στην Επιτροπή συνοπτικές πληροφορίες στη μορφή που καθορίζεται στο παράρτημα Α του πλαισίου.»

⁽¹⁾ ΕΕ C 217 της 29.7.2000.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 1999, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 93 της συνθήκης ΕΚ (ΕΕ L 83 της 27.3.1999, σ. 1).

ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ — ΙΤΑΛΙΑ

(Άρθρα 87 έως 89 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας)

Ανακοίνωση της Επιτροπής κατ' εφαρμογή του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ προς τα κράτη μέλη και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη

Κρατική ενίσχυση C 37/02 (ex N 715/2001) — Montefibre SpA

(2002/C 324/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Με την επιστολή που ανατυπώνεται κατωτέρω, με ημερομηνία 17 Ιουλίου 2002, η Επιτροπή κοινοποίησε στην Ιταλία την απόφασή της να τερματίσει τη διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ.

«Με επιστολή της 25ης Οκτωβρίου 2001, οι ιταλικές αρχές κοινοποίησαν ένα σχέδιο ενίσχυσης υπέρ της επιχείρησης Montefibre SpA, ύψους 13,7 εκατ. ευρώ, για επένδυση 48,9 εκατ. ευρώ που αφορά την κατασκευή μονάδας πολυμερισμού στις εγκαταστάσεις της Acerra (Naroli).

Με επιστολή της 13ης Μαΐου 2002, η Επιτροπή γνωστοποίησε στην Ιταλία την απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ σχετικά με την προαναφερόμενη ενίσχυση.

Με επιστολή της 13ης Μαΐου 2002, η οποία παρελήφθη στις 21 Μαΐου 2002, η Ιταλία απέσυρε την κοινοποίηση της ενίσχυσης και ζήτησε από την Επιτροπή να μην δημοσιεύσει στην Επίσημη Εφημερίδα την απόφαση για κίνηση της διαδικασίας.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι, κατά την έννοια του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ το οικείο κράτος μέλος μπορεί να αποσύρει την κοινοποίηση, προτού η Επιτροπή λάβει απόφαση για την ενίσχυση. Στις περιπτώσεις που η Επιτροπή έχει κινήσει την επίσημη διαδικασία έρευνας, η Επιτροπή περατώνει τη διαδικασία αυτή.

Κατά συνέπεια, η Επιτροπή αποφάσισε να περατώσει την επίσημη διαδικασία έρευνας, κατά την έννοια του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, όσον αφορά την εν λόγω ενίσχυση και να σημειώσει ότι η Ιταλία απέσυρε την κοινοποίησή της.

Δεδομένου ότι η απόφαση για κίνηση της διαδικασίας δεν έχει ακόμη δημοσιευτεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και ότι δεν υφίσταται πλέον ο σκοπός για τον οποίο γίνεται μια τέτοιου είδους δημοσίευση (πρόσκληση των τρίτων να υποβάλουν παρατηρήσεις), η Επιτροπή αποφάσισε να αναστείλει την εν λόγω δημοσίευση.».

(¹) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 1999, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 93 της συνθήκης ΕΚ (ΕΕ L 83 της 27.3.1999, σ. 1).

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ**Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(2002/C 324/07)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:	17.4.2002
Κράτος μέλος:	Κάτω Χώρες
Αριθμός ενίσχυσης:	N 641/01
Τίτλος:	Ενίσχυση στον κλάδο των κρεμμυδιών
Στόχος:	Ενθάρρυνση της διάθεσης κρεμμυδιών και στήριξη ερευνητικών δραστηριοτήτων, καθώς και πραγματοποίηση ελέγχων (η έρευνα δεν θα αφορά μόνο τα κρεμμύδια, αλλά επίσης και τις αροτραίες καλλιέργειες)
Νομική βάση:	Heffingsverordening HPA fonds teeltaangelegenheden jaar 2001 (Κανονισμός που διέπει την εισφορά του 2001 της οργάνωσης Hoofdproductschap Akkerbouw υπέρ του ιδρύματος καλλιεργειών)
Προϋπολογισμός:	Κρεμμύδια: 533 191,75 EUR για το 2001; Αροτραίες καλλιέργειες: 2 382 346 EUR για το 2001 και 2 339 237 EUR για το 2002
Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:	Ποσοστό 100 % για την έρευνα και τους ελέγχους· για τη διαφήμιση: κάλυψη κατά 100 % με το φόρο υπέρ τρίτων
Διάρκεια:	Αόριστη

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ανακοίνωση της Ιρλανδίας σύμφωνα με την οδηγία 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 1994, για τους όρους χορήγησης και χρήσης αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων

(2002/C 324/08)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 της προαναφερόμενης οδηγίας, το Υπουργείο Τηλεπικοινωνιών, Ναυτιλίας και Φυσικών Πόρων ανακοινώνει με την παρούσα μια αλλαγή αναφορικά με τις περιοχές που είναι διαθέσιμες για έκδοση αδειών, σε σχέση με την προηγούμενη ανακοίνωση που είχε δημοσιευτεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 356 της 22ας Νοεμβρίου 1997, σελίδα 2.

Η λεκάνη Forcypine είναι πλέον διαθέσιμη για χορήγηση αποκλειστικών αδειών αναζήτησης υδρογονανθράκων.

Πρωτοβουλία για αδειοδοτήσεις αναζήτησης υδρογονανθράκων στη λεκάνη Basin

Μια περιοχή που καλύπτει 241 μπλοκ στη λεκάνη Forcypine υποδείχθηκε ως συνοριακή ζώνη, και επιλέχθηκε για να συμπεριληφθεί σε πρωτοβουλία αδειοδότησης για αναζήτηση υδρογονανθράκων. Η αδειοδότηση θα γίνει σε 4 τμήματα με διαδοχικές προκηρύξεις μεταξύ των οποίων θα μεσολαβούν περί τους 6 μήνες, από 15 Μαρτίου 2003 έως 15 Οκτωβρίου 2004. Έως τις 15 Οκτωβρίου 2003, οπότε λήγει η προθεσμία για το πρώτο τμήμα, καμία άδεια ή επιλογή άδειας δεν θα εκδοθεί για κανένα από τα μπλοκ.

Κατάλογος των μπλοκ (228 ολόκληρα και 26 μισά)

Τμήμα 1: (39 ολόκληρα, 6 μισά)

Προθεσμίες υποβολής αιτήσεων: 15 Μαρτίου και 15 Οκτωβρίου 2003, 15 Μαρτίου και 15 Οκτωβρίου 2004

34/4, 34/5, 34/9, 34/10,

35/1, 35/2, 35/3, 35/4, 35/5, 35/6, 35/7, 35/8, 35/9, 35/10, 35/13, 35/14, 35/15, 35/18(E), 35/19, 35/20, 35/23(E), 35/24, 35/25, 35/29, 35/30,

36/1, 36/6, 36/11, 36/16, 36/21, 36/22, 36/26, 36/27,

44/4, 44/5, 44/9, 44/10, 44/14(N), 44/15(N),

45/1, 45/2, 45/6, 45/7, 45/11(N), 45/12(N).

Τμήμα 2: (32 ολόκληρα, 9 μισά)

Προθεσμίες υποβολής αιτήσεων: 15 Οκτωβρίου 2003, 15 Μαρτίου και 15 Οκτωβρίου 2004

34/14, 34/15, 34/18, 34/19, 34/20, 34/23, 34/24, 34/25, 34/28, 34/29, 34/30,

35/11, 35/12, 35/16, 35/17, 35/18(W), 35/21, 35/22, 35/23(W), 35/26, 35/27, 35/28,

43/3, 43/4, 43/5, 43/8, 43/9, 43/10, 43/12(N), 43/13(N), 43/14(N), 43/15(N),

44/1; 44/2; 44/3; 44/6; 44/7; 44/8; 44/11(N); 44/12(N); 44/13(N).

Τμήμα 3: (23 ολόκληρα)

Προθεσμίες υποβολής αιτήσεων: 15 Μαρτίου και 15 Οκτωβρίου 2004

25/25, 25/30,

26/16, 26/17, 26/18, 26/19, 26/20, 26/21, 26/22, 26/23, 26/24, 26/25, 26/26, 26/27, 26/28, 26/29, 26/30,

27/16, 27/17, 27/21, 27/22, 27/26, 27/27.

Τμήμα 4: (134 ολόκληρα, 11 μισά)

Προθεσμίες υποβολής αιτήσεων: 15 Οκτωβρίου 2004

43/12(S), 43/13(S), 43/14(S), 44/15(S), 43/17, 43/18, 43/22, 43/23, 43/27, 43/30,

44/11(S), 44/12(S), 44/13(S), 44/14(S), 44/15(S), 44/16, 44/17, 44/19, 44/20, 44/21, 44/22, 44/25, 44/26, 44/27, 44/28,

45/11(S), 45/12(S), 45/16, 45/17, 45/21, 45/22, 45/23, 45/24, 45/26, 45/27, 45/28, 45/29, 45/30,

52/1, 52/2, 52/3, 52/4, 52/5, 52/6, 52/7, 52/8, 52/9, 52/10, 52/11, 52/12, 52/13, 52/14, 52/15, 52/16, 52/17, 52/18, 52/19, 52/20, 52/21, 52/22, 52/23, 52/24, 52/25, 52/26, 52/27, 52/28, 52/29, 52/30,

53/1, 53/2, 53/3, 53/4, 53/5, 53/6, 53/7, 53/8, 53/9, 53/10, 53/11, 53/12, 53/13, 53/14, 53/15, 53/16, 53/17, 53/18, 53/19, 53/20, 53/21, 53/22, 53/23, 53/24, 53/25, 53/26, 53/27, 53/28, 53/29, 53/30,

54/1, 54/2, 54/3, 54/4, 54/5, 54/6, 54/7, 54/8, 54/9, 54/10, 54/11, 54/12, 54/13, 54/14, 54/15, 54/16, 54/17, 54/18, 54/19, 54/20, 54/21, 54/22, 54/23, 54/24, 54/26, 54/27, 54/28, 54/29,

60/2, 60/3, 60/4, 60/5, 60/8, 60/9, 60/10,

61/1, 61/2, 61/3, 61/4, 61/5, 61/6, 61/7, 61/8, 61/9, 61/10, 62/1, 62/2.

Κατάλογος οργανώσεων που έτυχαν κοινοτικής χρηματοδότησης για περιβαλλοντικούς λόγους

(2002/C 324/09)

Κατ' εφαρμογήν των όσων αναφέρονται στις παρατηρήσεις που συνοδεύουν το κονδύλιο του προϋπολογισμού Β7-8110/2002, η Επιτροπή, δια της παρούσης, δημοσιεύει στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* τα σχετικά ποσά, καθώς και κατάλογο των οργανώσεων που έτυχαν κοινοτικής χρηματοδότησης.

Αποτελέσματα της πρόσκλησης υποβολής προτάσεων στο πλαίσιο κοινοτικού προγράμματος δράσης για την ενίσχυση μη κυβερνητικών οργανώσεων (ΜΚΟ) που δραστηριοποιούνται κυρίως στον τομέα της περιβαλλοντικής προστασίας (ΕΕ C 184 της 2.8.2002), όπως εγκρίθηκαν με το έγγραφο Η(2002) 3117

Οργάνωση	Ποσά σε ευρώ	Στόχος του προγράμματος εργασίας
1. CEE Bankwatch Network (Τοεχική Δημοκρατία)	215 000	Δίκτυο 16 οργανώσεων των ΧΚΑΕ και των ΝΑΚ, του οποίου οι δραστηριότητες εστιάζονται στις περιβαλλοντικές πτυχές της διεθνούς αναπτυξιακής χρηματοδότησης. Αποβλέπει στην πρόληψη των επιβλαβών περιβαλλοντικών και κοινωνικών επιπτώσεων της διεθνούς αναπτυξιακής χρηματοδότησης
2. Central & East European Working Group for the Enhancement of Biodiversity — CEEWEB (Ουγγαρία)	29 071	Δίκτυο άνω των 50 περιβαλλοντικών οργανώσεων που καλύπτει το σύνολο της περιοχής της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης. Ασχολείται με την προστασία της φύσης, την αιμόφορο ανάπτυξη, τη διεύρυνση, την ενσωμάτωση καθώς και την ανάπτυξη διοικητικής ικανότητας και την εφαρμογή των πολιτικών

Απόδειξη παραλαβής της καταγγελίας αριθ. 2002/5367

(2002/C 324/10)

1. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή καταχώρισε, με αριθ. 2002/5367, καταγγελία σχετικά με την επέκταση του αερολιμένα Φραγκφούρτης στη Γερμανία.

2. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, προκειμένου να δώσει ταχεία απάντηση και να ενημερώσει τους ενδιαφερομένους για την κατατέθεισα στις υπηρεσίες της σε πάνω από πενήντα αντίτυπα καταγγελία και μεριμνώντας, παράλληλα, για την εξοικονόμηση των διοικητικών πόρων, δημοσιεύει την παρούσα απόδειξη παραλαβής στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, καθώς και μέσω του Διαδικτύου στην ακόλουθη διεύθυνση

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sg1/receipt/

3. Η καταγγελία θα εξεταστεί από τις υπηρεσίες της Επιτροπής με βάση τις διατάξεις του κοινοτικού δικαίου που εφαρμόζονται στο θέμα αυτό. Οι καταγγέλλοντες θα ενημερωθούν, από τα ίδια μέσα ενημέρωσης, για τα αποτελέσματα της εν λόγω εξέτασης και για τη συνέχεια που θα δώσει η Επιτροπή στο θέμα αυτό.

4. Η Επιτροπή μεριμνά ώστε η απόφαση επί της ουσίας (κίνηση διαδικασίας παράβασης ή θέση της υπόθεσης στο αρχείο) να ληφθεί εντός δώδεκα μηνών από την ημερομηνία καταχώρισης της καταγγελίας στη γενική της γραμματεία.

5. Εφόσον οι υπηρεσίες της Επιτροπής αποφασίσουν να παρέμβουν στις αρχές του κράτους μέλους στο οποίο απευθύνεται η καταγγελία, θα το πράξουν χωρίς να γνωστοποιούν την ταυτότητα των καταγγελλόντων με στόχο την προστασία των δικαιωμάτων τους. Ωστόσο, οι καταγγέλλοντες μπορούν να επιτρέψουν στις υπηρεσίες της Επιτροπής να γνωστοποιήσουν την ταυτότητά τους κατά τις ενδεχόμενες παρεμβάσεις των εν λόγω υπηρεσιών στις αρχές του κράτους μέλους κατά του οποίου απευθύνεται η καταγγελία.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.3055 — Rautakirja/Hachette Distribution Services/JV)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(2002/C 324/11)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 16 Δεκεμβρίου 2002, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 ⁽²⁾, με την οποία η επιχείρηση Rautakirja, Φινλανδία, αποκτά, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του ανωτέρω κανονισμού κοινό έλεγχο της επιχείρησης HDS Retail Czech Republic (HDS Retail), με αγορά μετοχών. Η Retail επί του παρόντος ανήκει εξ ολοκλήρου και ελέγχεται από την επιχείρηση Hachette Distribution Services SA (HDS), Γαλλία.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- Rautakirja: διανομή εφημερίδων και περιοδικών, καθώς και εκμετάλλευση περιπτέρων, βιβλιοπωλείων, κινηματογράφων και εστιατορίων,
- HDS: χονδρική διανομή και λιανική πώληση εφημερίδων, περιοδικών και βιβλίων· διανομή και πώληση δίσκων, βιντεοταινιών και προϊόντων πολυμέσων· εκμετάλλευση καταστημάτων λιανικής πώλησης σε ταξιδιωτικές εγκαταστάσεις,
- HDS Retail: εκμετάλλευση καταστημάτων λιανικής πώλησης σε σταθμούς μεταφορών και περιπτέρων εφημερίδων στην Τσεχική Δημοκρατία.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 ⁽³⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.3055 — Rautakirja/Hachette Distribution Services/JV. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
J-70,
B-1049 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ C 217 της 29.7.2000, σ. 32.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.2960 — Keolis/AB Storstockholms Lokaltrafik/Busslink)**

(2002/C 324/12)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 4 Δεκεμβρίου 2002, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 302M2960. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Τροποποίηση στην προκήρυξη διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης προς όλες τις τρίτες χώρες, εκτός της Ουγγαρίας, της Εσθονίας, της Λιθουανίας και της Λεττονίας

(2002/C 324/13)

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων C 129 της 31ης Μαΐου 2002)

Στη σελίδα 19, ο τίτλος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Προκήρυξη διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης προς όλες τις τρίτες χώρες, εκτός της Βουλγαρίας, της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Σλοβακίας και της Σλοβενίας.»

Στη σελίδα 19, στον τίτλο I «Θέμα», το σημείο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Διενεργείται διαγωνισμός της επιστροφής κατά την εξαγωγή στις τρίτες χώρες, εκτός της Βουλγαρίας, της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Σλοβακίας και της Σλοβενίας σίκαλης που υπάγεται στη διάκριση ΣΟ 1002 00 00.»

Στη σελίδα 20, στον τίτλο III «Προσφορές», το σημείο 1 δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι προσφορές που δεν υποβάλλονται με τэлеξ, φαξ ή τηλεγράφημα πρέπει να φθάνουν στην αναφερόμενη διεύθυνση σε διπλό σφραγισμένο φάκελο. Ο εσωτερικός φάκελος, επίσης σφραγισμένος, φέρει την ένδειξη “προσφορά σχετική με το διαγωνισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης προς όλες τις τρίτες χώρες, εκτός της Βουλγαρίας, της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Σλοβακίας και της Σλοβενίας — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 900/2002 — Εμπιστευτικό”.»

Τροποποίηση στην προκήρυξη διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς όλες τις τρίτες χώρες, εκτός της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της Εσθονίας, της Λιθουανίας και της Λεττονίας

(2002/C 324/14)

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων C 129 της 31ης Μαΐου 2002)

Στη σελίδα 18, ο τίτλος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Προκήρυξη διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς όλες τις τρίτες χώρες, εκτός της Βουλγαρίας, της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Πολωνίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Ρουμανίας, της Σλοβακίας και της Σλοβενίας.»

Στη σελίδα 18, στον τίτλο I «Θέμα», το σημείο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Διενεργείται διαγωνισμός της επιστροφής κατά την εξαγωγή στις τρίτες χώρες, εκτός της Βουλγαρίας, της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Πολωνίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Ρουμανίας, της Σλοβακίας και της Σλοβενίας, μαλακού σίτου που υπάγεται στη διάκριση ΣΟ 1001 90 99.»

Στη σελίδα 19, στον τίτλο III «Προσφορές», το σημείο 1 δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι προσφορές που δεν υποβάλλονται με τэлеξ, φαξ ή τηλεγράφημα πρέπει να φθάνουν στην αναφερόμενη διεύθυνση σε διπλό σφραγισμένο φάκελο. Ο εσωτερικός φάκελος, επίσης σφραγισμένος, φέρει την ένδειξη “προσφορά σχετική με το διαγωνισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς όλες τις τρίτες χώρες, εκτός της Βουλγαρίας, της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Πολωνίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Ρουμανίας, της Σλοβακίας και της Σλοβενίας — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 899/2002 — εμπιστευτικό”.»

Τροποποίηση στην προκήρυξη διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης από τη Φιλανδία και τη Σουηδία προς όλες τις τρίτες χώρες, εκτός της Εσθονίας, της Λιθουανίας, της Λεττονίας και της Ουγγαρίας

(2002/C 324/15)

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων C 212 της 6ης Σεπτεμβρίου 2002)

Στη σελίδα 13, ο τίτλος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Προκήρυξη διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης από τη Φιλανδία και τη Σουηδία προς όλες τις τρίτες χώρες, εκτός της Βουλγαρίας, της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Σλοβακίας και της Σλοβενίας.»

Στη σελίδα 13, στον τίτλο I «Θέμα», το σημείο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Διενεργείται διαγωνισμός της επιστροφής κατά την εξαγωγή στις τρίτες χώρες, εκτός της Βουλγαρίας, της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Σλοβακίας και της Σλοβενίας βρώμης που υπάγεται στη διάκριση ΣΟ 1004 00 00.»

Στη σελίδα 13, στον τίτλο III «Προσφορές», το σημείο 1 δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι προσφορές που δεν υποβάλλονται με τέλεξ, φαξ ή τηλεγράφημα πρέπει να φθάνουν στην αναφερόμενη διεύθυνση σε διπλό σφραγισμένο φάκελο. Ο εσωτερικός φάκελος, επίσης σφραγισμένος, φέρει την ένδειξη “προσφορά σχετική με το διαγωνισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης από τη Φιλανδία και τη Σουηδία προς όλες τις τρίτες χώρες, εκτός της Βουλγαρίας, της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Σλοβακίας και της Σλοβενίας — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1582/2002 — Εμπιστευτικό”».
